

สรุปผลการประชุมใหญ่สามัญประจำปีครั้งที่ 79 ขององค์การโรคระบาดสัตว์ระหว่างประเทศ
(The 79th General Session of the World Assembly of Delegates of the OIE)

ระหว่างวันที่ 22- 27 พฤษภาคม 2554

ณ กรุงปารีส ประเทศฝรั่งเศส

การประชุมใหญ่สามัญประจำปีครั้งที่ 79 ขององค์การโรคระบาดสัตว์ระหว่างประเทศ จัดขึ้นระหว่างวันที่ 22 - 27 พฤษภาคม 2554 ณ Maison de la Chimie และ OIE headquarters กรุงปารีส ประเทศฝรั่งเศส โดยผู้ร่วมประชุมประกอบด้วย ผู้แทนถาวรจากประเทศสมาชิก 153 ประเทศ และผู้แทนจากองค์กรต่างๆ ทั้งในระดับภูมิภาคและระหว่างประเทศ โดยมี Dr Carlos A. Correa Messuti (President of the World Assembly of Delegate) เป็นประธานในพิธีเปิด และ Dr Bernard Vallat (Director General of the OIE) เป็น Secretary General ในการประชุม

(1) ผลการดำเนินงานและกิจกรรม

- ในช่วงต้นปี 2554 OIE มีสมาชิกรวมทั้งสิ้น 178 ประเทศโดยประเทศล่าสุดที่เข้าร่วมเป็นสมาชิกคือ ประเทศติมอร์ตะวันออก (Timor Leste) และ OIE ได้จัดตั้ง Sub-Regional Representation for East Africa and the Horn of Africa ที่ กรุงไนโรบี ประเทศเคนยา

- ในปี 2553 ถึงต้นปี 2554 OIE ได้จัด global scientific conference เรื่อง OIE Reference Laboratories and Collaborating Centres ณ ประเทศฝรั่งเศส, the Conference on Veterinary Legislation ณ ประเทศตูนิเซีย และ the Conference on Wildlife ณ ประเทศฝรั่งเศส นอกจากนี้ในปี 2554 OIE มีแผนจะจัดประชุม the Conference on Aquatic Animal Health Programmes ในเดือนมิถุนายน ณ ประเทศปานามา, the Conference on Rabies Control ในเดือนกันยายน ณ ประเทศเกาหลีใต้ รวมทั้ง the Conference on Foot and mouth Disease Control ในเดือนมิถุนายน 2555 ณ ประเทศไทย

- International Committee ได้จัดให้มีการมอบรางวัลเกียรติยศแก่บุคคลผู้ทำคุณประโยชน์แก่วงการสัตวแพทย์และแก่ OIE โดยในปี 2554 นี้ น.สพ.ยุคล ลี้มแหลมทอง ผู้แทนจากประเทศไทย ได้รับเลือกให้รับรางวัล Meritorious Service Award

- Declaration of global eradication of rinderpest: Dr William Taylor (Chairman of the Joint FAO/OIE Committee on Global Rinderpest Eradication) ได้กล่าวรายงานความเป็นมาของโครงการความร่วมมือระหว่าง FAO และ OIE ในการกำจัดโรค rinderpest และนำเสนอประวัติการระบาดของโรคตลอดจนการควบคุมโรคในช่วงเวลาที่ผ่านมา จนถึงปัจจุบันคณะกรรมการได้ประกาศว่าโรค rinderpest ได้ถูกกำจัดไปจากโลกแล้วในปี 2554 นี้

(2) การบรรยายพิเศษ (Technical Items)

- Technical Item I: The Contribution of Veterinary Activities to Global Food Security for Food derived from Terrestrial and Aquatic Animals

Dr Dominique Martinez ได้นำเสนอรายงานการศึกษา โดยอ้างอิงคำตอบที่ได้รับจากประเทศสมาชิกของ OIE จำนวน 178 ประเทศ จากแบบสอบถามในหัวข้อ The Contribution of Veterinary Activities to Global Food Security for Food derived from Terrestrial and Aquatic Animals ซึ่งพบว่าทุกประเทศมีความต้องการร่วมกันในการเพิ่มเงินทุนในหน่วยงานบริการทางสัตวแพทย์สำหรับการจัดการและควบคุมภาคปศุสัตว์ โดยหัวข้อหลักของกิจกรรมคือมุ่งเน้นการจัดการสุขภาพสัตว์ ความปลอดภัยอาหาร รวมทั้งระบบการเฝ้าระวังและควบคุม การทวนสอบย้อนกลับ และการตรวจวิเคราะห์ทางห้องปฏิบัติการ นอกจากนี้เห็นควรให้ OIE เข้ามามีส่วนร่วม และสนับสนุนในประเด็น food security และการผลิตสัตว์ในภาวะการเปลี่ยนแปลงของสิ่งแวดล้อม

- Technical Item II: Implementation of a Global Strategy for FMD Control

Dr Joseph Domenech ได้บรรยายเกี่ยวกับรายละเอียดเพิ่มเติมของยุทธศาสตร์ระดับนานาชาติ (global strategy for FMD control) ซึ่งได้จัดทำเป็นแผนระยะกลางและระยะยาว โดยยุทธศาสตร์ดังกล่าวเตรียมการโดย OIE และ FAO ภายใต้กรอบการทำงานของ GF-TADs และได้กล่าวถึงบทบาทสำคัญของ OIE ในการจัดทำมาตรฐาน คู่มือ การรับรองสถานะของโรค การเฝ้าระวังทางระบาดวิทยา และ PVS pathway ทั้งนี้รายละเอียดของ OIE/FAO global strategy จะได้นำเสนอและมีการอภิปรายใน Global Conference ครั้งที่ 2 ซึ่งมีกำหนดการจัดในเดือนมิถุนายน 2012 ณ ประเทศไทย

(3) เครือข่ายความร่วมมือระหว่าง OIE และองค์กรระหว่างประเทศ

- OIE ได้ทำความตกลงการร่วมมือกับองค์กรระหว่างประเทศเพิ่มขึ้นอีกหลายองค์กร เช่น UNESCO, ISO, the International Council for Game and Wildlife Conservation (CIC), the Global Food Safety Initiative (GFSI) และ the World Small Animal Veterinary association (WSAVA)

- รายงานความก้าวหน้าในการประสานงานระหว่าง OIE, WHO, FAO และ Codex ในประเด็นที่มีความสำคัญทางสาธารณสุขศาสตร์ โรคสัตว์ติดคน และด้านความปลอดภัยอาหาร โดยเฉพาะประเด็นเกี่ยวกับเชื้อดื้อยา หรือ biotechnology โดย Dr Elizabeth Mumford (WHO representative) ได้บรรยายถึงงานของ WHO และข้อตกลง Tripartite Concept Note – Sharing responsibilities and coordinating global activities to address health risk at the animal-human-ecosystems interfaces: FAO/OIE/WHO collaboration ซึ่งได้ทำความตกลงไปเมื่อเดือนเมษายน 2554 และกำลังอยู่ในระหว่างวางยุทธศาสตร์และจัดทำแผนการปฏิบัติงาน และ Dr Juan Lubroth (Chief, Animal Health Service, FAO) ได้รายงานถึงกิจกรรมภายใต้ความร่วมมือของ FAO และ OIE นอกจากนี้ Dr.Karen Hulebak (Chairperson of Codex Alimentarius Commission) ได้กล่าวถึงการวางแผนงานในการร่วมกำหนดมาตรฐานหรือข้อกำหนดของทั้งสององค์กร ซึ่ง Codex จะนำประเด็นดังกล่าวเข้าพิจารณาในการประชุม Codex Committee on General Principle ในปี 2555 ต่อไป

(4) ผลการรับรองข้อกำหนดสุขภาพสัตว์ในการประชุมสามัญประจำปีครั้งที่ 79

Aquatic Animal Health Standards Commission

ที่ประชุมได้พิจารณาให้การรับรองข้อกำหนดสุขภาพสัตว์น้ำที่ได้ปรับปรุงแก้ไขโดยคณะกรรมการสุขภาพสัตว์น้ำ ซึ่งได้ประชุมเมื่อวันที่ 14-18 กุมภาพันธ์ 2554 โดย Dr. Barry Hill ประธานคณะกรรมการสุขภาพสัตว์น้ำ เป็นผู้เสนอประเด็นการแก้ไข โดยมีรายละเอียดดังนี้

1. รับรองข้อกำหนดที่คณะกรรมการสุขภาพสัตว์น้ำเสนอ ดังนี้

(1.1) Welfare of farmed fish during transport

(1.2) Taura syndrome

(1.3) Epizootic haematopoietic necrosis

2. รับรองข้อกำหนดที่คณะกรรมการสุขภาพสัตว์น้ำเสนอ โดยมีประเด็นพิจารณาดังนี้

(2.1) Criteria for listing aquatic animal disease

ประเทศไนจีเรียเสนอให้แก้ไข Article 1.2.1 Criteria ที่ 2 เกี่ยวกับสัตว์ป่า อย่างไรก็ตามที่ประชุมเห็นควรให้นำไปพิจารณาในการประชุมคณะกรรมการสุขภาพสัตว์น้ำครั้งต่อไป

(2.2) Disinfection of salmonid eggs (Article 10.4.13, Article 10.5.13 และ Article 10.9.13)

ประเทศสมาชิกเสนอให้เพิ่ม Article เกี่ยวกับการทำลายเชื้อในไข่ของสัตว์น้ำ สำหรับโรคที่ไม่ได้ติดเชื้อแบบ true vertical transmission ซึ่งประธานคณะกรรมการเห็นด้วยกับข้อเสนอดังกล่าว นอกจากนี้ได้เน้นย้ำให้สมาชิกเสนอข้อมูล protocol การฆ่าเชื้อ non-salmonid egg เพื่อป้องกันการปนเปื้อนเชื้อจากไข่ เนื่องจากเห็นว่าควรมีการระบุข้อมูลดังกล่าวไว้ใน Aquatic Manual ก่อนที่จะกำหนด Article ที่เกี่ยวเนื่องกันไว้ใน Aquatic Code

(2.3) Criteria to assess the safety of aquatic animal commodities

เนื่องจากสมาชิกบางประเทศยังไม่เข้าใจการประเมินด้วย commodity-based criteria ประธานคณะกรรมการได้ชี้แจงว่า ขณะนี้ *Ad hoc* group on safety of products derived from aquatic animal กำลังจัดทำ guidance document สำหรับการประเมินด้วยเกณฑ์ดังกล่าว เพื่อลงเผยแพร่ในเว็บไซต์ OIE

3. รับรองข้อกำหนดโดยมีการแก้ไข ดังนี้

(3.1) Diseases listed by the OIE:

แก้ไขชื่อโรค Gyrodactylosis (*Gyrodactylus salaris*) เป็น Infection with *Gyrodactylus salaris* เพื่อให้สอดคล้องกับ disease chapter โรคในสัตว์ครึ่งบกครึ่งน้ำและสัตว์จำพวกหอยและปลาหมึกที่รับรองไปแล้ว โดย OIE จะดำเนินการแก้ไขชื่อ disease chapter เรื่องอื่นๆ ใน Aquatic code ให้สอดคล้องกันต่อไป

ประเทศชิลีเสนอให้เพิ่มโรค pancreas disease (PD) ในบัญชีรายชื่อโรคระบาดสัตว์น้ำ อย่างไรก็ตาม *ad hoc* Group on the OIE List of Aquatic Animal Disease (Finfish Team) ได้พิจารณาแล้วเห็นว่ายังมีข้อมูลไม่เพียงพอ จึงขอให้ประเทศชิลีให้ข้อมูลสนับสนุนเพิ่มเติม เพื่อพิจารณาในการประชุมครั้งต่อไป

(3.2) Welfare aspects of stunning and killing of farmed fish for human consumption

จากการที่สมาชิกบางประเทศเสนอให้เพิ่มรายละเอียดการใช้ยาสลบในปลาที่นำมาบริโภค ประธานคณะกรรมการชี้แจงว่าสำหรับประเด็นดังกล่าวจะต้องคำนึงถึงปัจจัยด้าน food safety ด้วย จึงเห็นว่ายังไม่ควรกำหนดเรื่องการใช้ยาสลบในการฆ่าปลาที่จะนำมาบริโภคไว้ในขณะนี้

ที่ประชุมเห็นชอบกับข้อเสนอของประเทศไอวอรีโคสต์ ซึ่งเป็นตัวแทนประเทศในแอฟริกาเสนอให้ลบข้อความใน Article 7.3.5 ข้อ g ดังนี้

“Fish should not be fasted (deprived of food) before killing for longer than is necessary (~~e.g. to clear the gut or to reduce undesirable organoleptic properties~~).”

สหราชอาณาจักร ในฐานะผู้แทนสมาชิกสหภาพยุโรปสนับสนุนการรับรองข้อกำหนด

(3.3) Listed aquatic products in Article X.X.3., X.X.11.; X.X.12 ของทุก disease chapter ยกเว้น Epizootic Haematopoietic Necrosis, Taura syndrome และ Infection with *Bonamia ostreae*

ประเทศนอร์เวย์และสเปน โดยการสนับสนุนของประเทศในกลุ่มสหภาพยุโรป เสนอแก้ไขข้อมูล safe commodity ของโรค Gyrodactylosis เนื่องจากเห็นว่าผลิตภัณฑ์ chilled eviscerated fish และ chilled fillets and steaks ที่ได้จากปลาซึ่งจับจากน้ำที่มีความเค็มเท่ากับหรือมากกว่า 7.5 ppt ก็มีความปลอดภัยเพียงพอแล้ว ไม่จำเป็นต้องระบุให้เลี้ยงปลาในน้ำเค็มนานถึง 2 เดือน ซึ่งที่ประชุมพิจารณาแล้วเห็นชอบกับข้อเสนอดังกล่าว

(3.4) Control of hazards in aquatic animal feeds

ประธานคณะกรรมการการรับทราบข้อคิดเห็นของประเทศสมาชิกเกี่ยวกับความเสี่ยงของการผลิตแพลงตอนพืช เพื่อใช้เป็นอาหารสัตว์น้ำ และการใช้ปลามีชีวิตหรือแช่เยือกแข็งทั้งตัวเป็นอาหาร และได้ร้องขอ OIE International Trade Department เพื่อขอคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญและ FAO เพื่อใช้ในการประชุมครั้งต่อไป

ประเทศฟินแลนด์ และประเทศนอร์เวย์ ในฐานะผู้แทนสมาชิกสหภาพยุโรป มีข้อคิดเห็นให้แก้ไขข้อความ “are also important references” เป็น “may be relevant sources of guidance” ใน Article 6.1.1 เนื่องจากคำว่า reference มีความหมายคลุมเครือ

ประธานคณะกรรมการการยอมรับข้อเสนอของประเทศฟินแลนด์

(3.5) Principles for responsible and prudent use of antimicrobial agents in aquatic animals

ประเทศชิลี สนับสนุนข้อเสนอแก้ไขร่างข้อกำหนดดังกล่าว และมีข้อเสนอให้คณะกรรมการพิจารณาขยายขอบข่ายของร่างข้อกำหนดดังกล่าว โดยรวมยาถ่ายพยาธิและเภสัชภัณฑ์ที่ใช้เป็นยาสัตว์ด้วย

ประเทศตูนิเซีย ในฐานะผู้แทนประเทศในทวีปแอฟริกา เสนอให้เพิ่มคำว่า “aquatic” หน้าคำว่า “animals” ในคำนิยาม “Pharmacovigilance of antimicrobial agent” ของ Article 6.3.3

ประเทศนอร์เวย์และสเปน ขอให้พิจารณาการเลือกใช้คำศัพท์ recommend หรือ recommendation และ prescribed หรือ prescription ใน Article 6.3.7 และ Article 6.3.8 รวมทั้งขอให้พิจารณาเพิ่มข้อความ “authorised to prescribe veterinary medicine” เมื่อระบุถึงหน้าที่การทำงานของ aquatic animal health professional ในการสั่งยา นอกจากนี้เสนอให้เปลี่ยนคำว่า “effectiveness” เป็น “efficacy” ใน Article 6.3.5 และ Article 6.3.7

ประธานคณะกรรมการการยอมรับข้อเสนอของประเทศตูนิเซีย นอร์เวย์ และสหภาพยุโรป

4. ข้อกำหนดที่ยังไม่ผ่านการรับรอง

(4.1) Glossary

ประเทศฟินแลนด์ ในฐานะผู้แทนสมาชิกสหภาพยุโรป ไม่สนับสนุนคำนิยาม feed ที่ถูกเสนอเพื่อรวมในหัวข้อ Glossary เนื่องจากไม่สอดคล้องกับคำนิยาม feed ของข้อกำหนดสุขภาพสัตว์บกและ Codex

ประธานคณะกรรมการได้ให้ข้อมูลเพิ่มเติมว่าการแก้ไขคำนิยามดังกล่าวเพื่อให้สะท้อนถึงการใช้ live organisms เช่น *Artemia* ในอาหารสัตว์น้ำวัยอ่อน อย่างไรก็ตามประเทศสมาชิกมีความคิดเห็นที่แตกต่างกัน จึงขอถอนข้อเสนอดังกล่าวออก และคณะกรรมการจะทำการทบทวนคำนิยามดังกล่าวในการประชุมครั้งต่อไป

5. รับรองคู่มือการชันสูตรโรคในสัตว์น้ำ (New chapters on amphibian diseases)

ที่ประชุมรับรองคู่มือการชันสูตรโรคในสัตว์น้ำ (Aquatic Manual) ซึ่งเป็นโรคในสัตว์ครึ่งบกครึ่งน้ำ จำนวน 2 โรค คือ Infection with *Batrachochytrium dendrobatidis* และ Infection with ranavirus

ประเทศสหรัฐอเมริกาเสนอให้เติมคำว่า “in the major families of Anura and Caudata” หลังคำว่า “subclinical infection” ในหัวข้อ scope ของคู่มือการชันสูตรโรค Infection with ranavirus

Terrestrial Animal Health Standards Commission

ที่ประชุมได้พิจารณาให้การรับรองข้อกำหนดสุขภาพสัตว์บกที่ได้ปรับปรุงแก้ไขโดยคณะกรรมการสุขภาพสัตว์บก ซึ่งได้ประชุมเมื่อวันที่ 1-11 กุมภาพันธ์ 2554 โดย Dr. Alex Thiermann ประธานคณะกรรมการสุขภาพสัตว์บก เป็นผู้เสนอประเด็นการแก้ไขโดยมีรายละเอียดดังนี้

1. รับรองข้อกำหนดตามที่คณะกรรมการสุขภาพสัตว์บกเสนอ ดังนี้

- (1.1) Notification of diseases and epidemiological information
- (1.2) Design and implementation of identification systems to achieve animal traceability
- (1.3) General hygiene in semen collection and processing centre
- (1.4) Collection and processing of bovine, small ruminant and porcine semen
- (1.5) Certification procedures
- (1.6) Transport of animal by air
- (1.7) Killing of animals for disease control purposes
- (1.8) Anthrax
- (1.9) General recommendations on disinfection and disinsectisation
- (1.10) Rinderpest
- (1.11) Vesicular stomatitis
- (1.12) Avian influenza
- (1.13) Newcastle disease
- (1.14) Contagious bovine pleuropneumonia
- (1.15) Lumpy skin disease
- (1.16) Status for OIE listed disease: procedures for self declaration and for official recognition by the OIE
- (1.17) Equine influenza
- (1.18) Equine viral arteritis
- (1.19) Enzootic abortion of ewes (ovine chlamydiosis)
- (1.20) Scrapie

2. รับรองข้อกำหนดตามที่คณะกรรมการสุขภาพสัตว์บกเสนอ โดยมีประเด็นพิจารณา ดังนี้

- (2.1) Criteria for listing disease

ประธานคณะกรรมการอธิบายว่าเนื่องจาก Article 1.2.1 ซึ่งเป็นรายละเอียดของ criteria ที่ใช้ในการประเมินความสำคัญของโรคลังอยู่ในระหว่างเวียนขอความเห็นจากสมาชิกเพื่อปรับแก้ไข จึงขอให้พิจารณารับรอง Article 1.2.3 ซึ่งเป็นบัญชีรายชื่อโรคระบาดสัตว์บกไปก่อน โดยในการนำเสนอรับรองครั้งนี้ได้ถอดโรค avian tuberculosis, duck virus enteritis, teschovirus encephalomyelitis, fowl cholera และ Marek's disease ออก และยังไม่กำหนดโรค chronic wasting disease เพิ่มเติม

ยังการี ในฐานะผู้แทนสมาชิกสหภาพยุโรป เห็นว่าควรพิจารณารายชื่อโรคระบาดสัตว์อีกครั้งหลังจาก criteria ใน Article 1.2.1 เสร็จสมบูรณ์ และเห็นควรให้คงรายละเอียด chapter on delisted disease ไว้ใน Terrestrial Manual

ประเทศญี่ปุ่นเห็นว่ายังไม่ควรถอดโรคใดออกหากยังแก้ไข criteria ใน Article 1.2.1 ไม่สมบูรณ์ อย่างไรก็ตามประธานได้ชี้แจงว่าคณะกรรมการได้ให้ประเทศสมาชิกพิจารณาการถอดโรคดังกล่าวออกแล้วแต่ไม่มีประเทศใดคัดค้านจึงน่าจะพอสรุปผลได้ โดยจะยังไม่มีกรเพิ่มหรือถอดโรคอื่นๆ นอกจากนี้ จนกว่า criteria ใน Article 1.2.1 จะผ่านการรับรองจากที่ประชุม

(2.2) Quarantine measures applicable to non-human primates

สวาซิแลนด์ ในฐานะผู้แทนประเทศในแอฟริกาตั้งข้อสังเกตว่าใน chapter ดังกล่าว มีการอ้างถึง wildlife จึงเสนอว่าควรคงนิยาม wild life ไว้ใน Glossary อย่างไรก็ตามที่ประชุมยังไม่เห็นชอบกับข้อเสนอดังกล่าว

(2.3) Model veterinary certificates for international trade in live animals, hatching eggs and products of animal origin

ผู้แทนแอฟริกาได้ตั้งข้อสังเกตว่าใน chapter ดังกล่าว มีการอ้างถึง wildlife จึงเสนอว่าควรคงนิยาม wild life ไว้ใน Glossary อย่างไรก็ตามที่ประชุมยังไม่เห็นชอบกับข้อเสนอดังกล่าว

(2.4) Slaughter of animal

ประเทศไทยได้แสดงความเห็นเกี่ยวกับ electrical stunning ในสัตว์ปีก โดยสอบถามความจำเป็นของการใช้เครื่อง stunning ที่มี automatic recorder และแจ้งปัญหาที่พบจากการ stunning ไก่ โดยใช้ electrical parameters ตามที่กำหนดใน Terrestrial Code โดยพบไก่ตายก่อนเชือดซึ่งขัดกับหลักฮาลาล และยังพบปัญหาคูณภาพซาก ประเทศไทยเห็นว่าการกำหนดข้อปฏิบัติในการ stunning สัตว์ปีก ควรเน้นที่ประสิทธิภาพมากกว่าการกำหนด parameters ที่จำเพาะลงไป ทั้งนี้ Director General รับทราบประเด็นปัญหาและเสนอให้คณะกรรมการสุขภาพสัตว์บกพิจารณาประเด็นดังกล่าวในการประชุมเดือนกันยายน 2554

(2.5) Aujeszky's disease

สหรัฐอเมริกาเสนอให้รวมข้อกำหนดเกี่ยวกับการใช้ DIVA vaccine ไว้ใน chapter นี้ด้วย เนื่องจากเทคนิคดังกล่าวได้รับการยอมรับให้ใช้แล้วใน chapter on classical swine fever เพื่อให้ทั้ง 2 chapter มีความสอดคล้องกัน ทั้งนี้ เม็กซิโกสนับสนุนข้อคิดเห็นของสหรัฐอเมริกา อย่างไรก็ตามประธานคณะกรรมการชี้แจงว่าประเด็นดังกล่าวกำลังอยู่ในระหว่างการพิจารณาของ Scientific Commission

กานาในฐานะผู้แทนประเทศในแอฟริกา เสนอให้ OIE ทบทวนนิยามเกี่ยวกับ wildlife ใน Terrestrial Code เพื่อป้องกันความสับสน และไม่ให้เกิดปัญหาทางการค้า ประธานคณะกรรมการแจ้งว่า Scientific Commission ตระหนักถึงประเด็นปัญหาเกี่ยวกับบทบาทของสัตว์ป่าต่อการระบาดของโรคแล้ว และจะนำมาพัฒนา OIE global policy on wildlife ต่อไป

(2.6) Bluetongue

ฝรั่งเศสในฐานะผู้แทนสมาชิกสหภาพยุโรป ให้ข้อคิดเห็นเกี่ยวกับ vector protected establishment ใน article 8.3.8 ว่าควรมีการประเมินประสิทธิภาพของมาตรการโดย competent authority

ซิมบับเวในฐานะผู้แทนประเทศในแอฟริกาสนับสนุนการรับรองข้อกำหนดดังกล่าว

(2.7) Foot and mouth disease

นามีเบียเสนอแก้ไขข้อความใน article 8.5.47 *bis* เกี่ยวกับสิ่งที่ประเทศสมาชิกต้องเตรียมพร้อมในการขอรับรอง OIE endorsed official control programme for FMD ในข้อ 1 "submit documented evidence on the capacity of the veterinary services to control FMD. This evidence can be provided by countries following the OIE PVS Pathway" โดยขอแก้ไขคำว่า "OIE PVS Pathway" เป็น "PVS report" อย่างไรก็ตามประธานคณะกรรมการไม่เห็นด้วยเนื่องจากคำเดิมมีความหมายชัดเจนครอบคลุมทั้งกระบวนการ PVS evaluation อยู่แล้ว

3. รับรองข้อกำหนดโดยมีการแก้ไข ดังนี้

(3.1) Communication

ประเทศออสเตรียในฐานะผู้แทนสมาชิกสหภาพยุโรป เห็นว่าควรพิจารณาการนำข้อกำหนดไปใช้ในทางการค้าให้ละเอียดยิ่งขึ้น โดยเสนอให้นำเข้าพิจารณาเพื่อขอรับรองอีกครั้งในปีถัดไป อย่างไรก็ตามประธานคณะกรรมการเห็นว่าข้อกำหนดดังกล่าวมีความครบถ้วนสมบูรณ์แล้ว ทั้งนี้ Director General กล่าวว่า OIE จะนำประเด็นเกี่ยวกับการประยุกต์ข้อกำหนดใน Terrestrial Code ไปใช้ในทางการค้ามาพิจารณาอีกครั้งในการประชุม General Session ครั้งถัดไป

ที่ประชุมรับรองข้อกำหนดโดยมีการแก้ไขคำว่า *target audiences* เป็น *target groups* และ *communication unit* เป็น *communication personnel*

(3.2) Prevent, detection and control of salmonella in poultry

ไนจีเรียในฐานะผู้แทนประเทศในแอฟริกา เสนอแก้ไขข้อความใน Article 6.5.6 (ไม่ส่งผลกระทบต่อเนื้อหา)

เนเธอร์แลนด์เสนอแก้ไขข้อความใน Article 6.5.5 (ไม่ส่งผลกระทบต่อเนื้อหา) และให้ข้อคิดเห็นใน Article 6.5.5 ข้อ 3 โดยเห็นว่าคำว่า *bacteriostatic or bactericidal* ไม่ควรรวมถึงการผสมยาต้านจุลชีพในอาหารสัตว์ ทั้งนี้คณะกรรมการจะพิจารณาประเด็นดังกล่าวในการประชุมครั้งถัดไป

3. Feed contamination with Salmonella is known to be a source of infection for poultry. Therefore, it is recommended to monitor the Salmonella status of poultry feed, and if found positive to take corrective measures.
Heat treated feeds with or without the addition of other bacteriocidal or bacteriostatic treatments (e.g. addition of organic acids) are recommended. Where heat treatment is not possible, the use of bacteriostatic or bactericidal treatments is recommended.

(3.3) Biosecurity procedures in poultry production

อียิปต์ในฐานะผู้แทนประเทศในแอฟริกา ตั้งข้อสังเกตว่าข้อกำหนดดังกล่าวมีรายละเอียดมากเกินไปควรทำเป็น guideline มากกว่า และยังไม่ได้กล่าวถึงการนำไปประยุกต์ใช้ในทางการค้า อย่างไรก็ตามประธานคณะกรรมการชี้แจงว่าภาพรวมของข้อกำหนดได้ผ่านการรับรองมาแล้ว การเสนอรับรองครั้งนี้เป็นเพียงการปรับแก้ไขเล็กน้อย

บังคลาเทศ และนอร์เวย์ เห็นว่าควรเพิ่มข้อความอธิบายถึงความหมายและขอบข่ายของคำว่า biosecurity ใน Article 6.4.1 ให้ชัดเจน ทั้งนี้ Director General เสนอว่าควรกำหนดให้ Article ดังกล่าวเป็น under study ไปก่อนจนกว่าจะได้ข้อสรุปในประเด็นเกี่ยวกับการประยุกต์ข้อกำหนดใน Terrestrial Code ไปใช้ในทางการค้า

(3.4) Transport of animal by land

ประเทศญี่ปุ่นให้ข้อคิดเห็นในภาพรวมว่าข้อมูลเชิงปริมาณที่ระบุใน Terrestrial Code ควรมีความชัดเจน

สหราชอาณาจักรในฐานะผู้แทนสมาชิกสหภาพยุโรป เสนอแก้ไขข้อความใน Article 7.3.5 ข้อ 6 (e) โดยเสนอให้ตัดข้อความ “under tropical and subtropical conditions” เนื่องจากเห็นว่าสัตว์ปีกในทุกพื้นที่ควรได้รับการปฏิบัติเหมือนกัน ดังนี้

The amount of headroom necessary depends on the species of animal. Each animal should be able to assume its natural standing position for transport (including during loading and unloading) without coming into contact with the roof or upper deck of the vehicle, and there should be sufficient headroom to allow adequate airflow over the animals. These conditions will not normally apply to poultry except for one day old chicks. However, ~~under tropical and subtropical conditions~~ poultry benefit from having adequate head room to allow head cooling.

แคนาดาสนับสนุนข้อเสนอของสหราชอาณาจักร ในขณะที่สหรัฐอเมริกาเห็นว่าข้อความดังกล่าวเคยผ่านการรับรองมาแล้วจึงอยากให้ประเทศสมาชิกทบทวนการแก้ไขให้ดีขึ้น โดยในที่สุดผลจากการลงคะแนนโหวตที่ประชุมเห็นชอบกับข้อเสนอของสหราชอาณาจักร อย่างไรก็ตาม Director General เสนอให้ระบุ Article 7.3.5 ข้อ 6 (e) เป็น under study เพื่อพิจารณาโดยละเอียดอีกครั้งในการประชุมครั้งต่อไป

(3.5) Stray dog population control

แอมเบียในฐานะผู้แทนประเทศในแอฟริกา เสนอแก้ไขนิยาม feral dog โดยตัดข้อความ “for successful reproduction” ออกดังนี้

feral dog: domestic dog that has reverted to the wild state and is no longer directly dependent upon humans ~~for successful reproduction~~.

(3.6) use of animals in research and education

สหราชอาณาจักรในฐานะผู้แทนสมาชิกสหภาพยุโรป เสนอแก้ไขข้อความใน Article 7.8.4 ข้อ 1 (c) (ไม่ส่งผลกระทบต่อเนื้อหา) และเสนอความเห็นเกี่ยวกับการรณรงค์ให้งดการจับ non-human primates มาใช้เป็นสัตว์ทดลอง โดยเห็นว่าควรใช้ข้อความที่เข้มงวดยิ่งขึ้น ดังนี้

Source of animals

1. Animal procurement

Animals should be acquired legally. It is preferable that animals are purchased from recognised sources producing or securing high quality animals. The use of wild caught nonhuman primates is ~~generally~~ strongly discouraged.

(3.7) Glossary

ประเทศอิตาลี ในฐานะผู้แทนสมาชิกสหภาพยุโรป สนับสนุนการปรับปรุงแก้ไขหัวข้อ Glossary

ประเทศมาลี ในฐานะผู้แทนประเทศในทวีปแอฟริกา ไม่สนับสนุนการลบคำนิยาม “wildlife” ออกจากหัวข้อ Glossary

ประธานคณะกรรมการได้แก้ไขความหมายของคำนิยาม “wildlife” โดยตัดข้อความ “any combination of” ออก

4. ข้อกำหนดที่ยังไม่ผ่านการรับรอง

(4.1) Collection and processing of *in vivo* derived embryos from livestock and horses

ประเทศสเปนในฐานะผู้แทนสมาชิกสหภาพยุโรป เห็นชอบกับข้อกำหนดในภาพรวม อย่างไรก็ตามได้ตั้งข้อสังเกตว่ามีการกล่าวถึงโรคที่อยู่นอกบัญชีรายชื่อโรคระบาดสัตว์ของ OIE ในข้อกำหนด ทั้งนี้ประธานคณะกรรมการการเสนอให้ตัดโรค equine coital exanthema (EVH-3) ใน Article 4.7.14 ออกก่อนในเบื้องต้น และคณะกรรมการจะพิจารณาประเด็นเกี่ยวกับการกล่าวถึงโรคที่ไม่ได้อยู่ในบัญชีรายชื่อโรคระบาดสัตว์ของ OIE ใน Terrestrial Code อีกครั้ง โดยขอถอน Chapter ดังกล่าวออกจากการเสนอรับรองในปี

(4.2) Animal welfare and broiler chicken production

คอสตาริกาแสดงความเห็นเกี่ยวกับ criteria หรือ measurables ที่ใช้ประเมินสวัสดิภาพไก่เนื้อ โดยเห็นว่าบางเกณฑ์ยังไม่มีหลักฐานอ้างอิงทางวิทยาศาสตร์ที่แน่ชัด และอาจนำไปใช้กีดกันทางการค้าได้ ประเทศสมาชิกควรได้พิจารณาในรายละเอียดให้ถี่ถ้วนยิ่งขึ้น และไม่สนับสนุนการรับรองร่างดังกล่าวในขณะนี้

เลโซโทในฐานะผู้แทนประเทศในแอฟริกา เสนอให้คณะกรรมการทบทวนนิยาม backyard poultry รวมทั้งความแตกต่างของ intensive และ semi-intensive system และเห็นว่าข้อกำหนดดังกล่าวมีรายละเอียดมากเกินไป ควรเสนอให้ *ad hoc* group on Animal Welfare and Broiler Chicken Production ปรับแก้ไขอีกครั้งก่อนเวียนให้สมาชิกพิจารณา

จีนสนับสนุนการรับรองข้อกำหนดเนื่องจากเห็นว่าจะเป็นประโยชน์ในการพัฒนาด้านสวัสดิภาพสัตว์และคุณภาพเนื้อสัตว์ของประเทศสมาชิก และเห็นว่ารายละเอียดค่อนข้างเปิดกว้างสามารถนำไปปฏิบัติได้

สหราชอาณาจักรในฐานะผู้แทนสมาชิกสหภาพยุโรป ไม่เห็นชอบกับการรับรองข้อกำหนด เนื่องจากเห็นว่าควรมีรายละเอียดข้อเสนอแนะในการนำ outcome based measures ไปใช้มากกว่านี้ และเห็นว่าไม่ควรแนะนำให้ใช้กรงและพื้นสแลตในการเลี้ยงเชิงอุตสาหกรรม

กัวเตมาลาในฐานะผู้แทนทวีปอเมริกากลาง เห็นด้วยกับข้อเสนอของสหภาพยุโรปและแอฟริกาให้นำข้อกำหนดเสนอกลับไปให้คณะทำงานพิจารณาอีกครั้ง

OIE ขอให้สมาชิกให้แนวทางที่ชัดเจนในการพัฒนาข้อกำหนดเนื่องจากในขณะนี้มีความเห็นแยกเป็น 2 ฝ่าย คือ มีทั้งที่ต้องการและไม่ต้องการให้ออกข้อกำหนดที่มีรายละเอียดการปฏิบัติจำเพาะลงไป สหรัฐอเมริกาและคอสตาริกาเสนอว่าข้อกำหนดดังกล่าวควรระบุ outcome based measures เฉพาะที่มีข้อมูลวิทยาศาสตร์สนับสนุนชัดเจน โดยไม่ระบุเนื้อหาที่จำเพาะเกินไป และครอบคลุมทุกรูปแบบการเลี้ยง

ประธานคณะกรรมการขอถอน chapter ดังกล่าวออกจากการเสนอรับรองในปี โดยจะพิจารณาขอบข่าย broiler production ให้ชัดเจนยิ่งขึ้น และขอให้สมาชิกเสนอข้อมูลและแนวทางจัดทำร่างข้อกำหนดที่คิดว่าเหมาะสมต่อไป

(3) Classical swine fever

เยอรมนีในฐานะผู้แทนสมาชิกสหภาพยุโรป ไม่เห็นด้วยกับ article 15.2.1 General provision ของข้อกำหนด ซึ่งได้แก้ไขตามนิยามเกี่ยวกับ wildlife ใน Glossary โดยเห็นว่า captive wild pigs บางส่วน เช่นสุกรป่าที่อยู่ในสวนสัตว์หรือสุกรป่าที่เลี้ยงไว้เพื่อบริโภคเนื้อ ควรจัดอยู่ในหมวดหมูเดียวกับ domestic pigs (แยกจาก feral pigs หรือ wild pigs) เช่นเดียวกับที่กำหนดไว้ใน Chapter on Aujeszky's disease

ไนเจอร์ในฐานะผู้แทนประเทศในแอฟริกา กล่าวว่าข้อความใน article 15.2.1 ทำให้เกิดความไม่เป็นธรรมต่อประเทศที่พบโรคในสัตว์ป่า

สหรัฐอเมริกาและเยอรมนีย้ำถึงประเด็นที่ได้ส่งข้อคิดเห็นให้คณะกรรมการวิชาการเพื่อใช้ในการปรับแก้ไขข้อกำหนดเพิ่มเติม

เนื่องจากยังมีข้อคิดเห็นของประเทศสมาชิกอีกหลายประเด็นที่ต้องพิจารณาเพิ่มเติม ประธานคณะกรรมการจึงถอน chapter ดังกล่าวออกจากการเสนอรับรองในปี

5. ประเด็นอื่นๆ

(1) ผู้แทนแอฟริกาได้ร้องขอให้ OIE พิจารณาการจัดทำข้อกำหนดเกี่ยวกับโรค Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome (PRRS) อย่างไรก็ตามประธานคณะกรรมการสุขภาพสัตว์บกชี้แจงว่าการร่างข้อกำหนดของโรคดังกล่าวต้องคำนึงถึงความแตกต่างของเชื้อที่มีความรุนแรงต่ำและเชื้อที่มีความรุนแรงสูง ซึ่งจะนำประเด็นดังกล่าวหารือ Scientific Commission ต่อไป

(2) ผู้แทนญี่ปุ่นชี้ให้เห็นความสำคัญของการประสานงานด้านการจัดทำมาตรฐานให้สอดคล้องกันระหว่าง Codex และ OIE โดย Director General ได้ขอให้ประเทศสมาชิกส่งเสริมให้มีการประสานงานของ OIE focal point และ Codex focal point ในแต่ละประเทศด้วยอีกทางหนึ่ง
